

IFLA

NOTICIAS

Sección Regional para América Latina y el Caribe

Nº 22 Junho 1993

SUMÁRIO

EDITORIAL

• EDITORIAL

• NOTICIAS IFLA Y SUS SECCIONES

Conferencias

Reuniones

Reunión del comité permanente de la sección de actividades regionales de la IFLA/LAC. Seminario de la IFLA sobre el control bibliográfico universal

Elecciones

• ALP NOTICIAS

Seminario latinoamericano y caribeño sobre los servicios de bibliotecas para deficientes visuales en países en desarrollo.
Proyecto

• NOTICIAS DE AFILIADOS DE IFLA Y DE ASOCIACIONES DE LA REGION

Acuril — Argentina — Brasil — Chile — Ecuador — Mexico

• NOTICIAS GENERALES DE INTERES PARA LA REGION

• PUBLICACIONES RECIBIDAS / PUBLICATION RECEIVED

La integración entre los profesionales de diversos países del mundo es uno de los principales beneficios que podremos usufructuar de las Conferencias y Seminarios organizados por la IFLA. Tuvimos oportunidad de contar con la realización de dos importantes eventos en la América Latina y en Caribe. Uno ocurrió en Habana, Cuba, y el otro en Rio de Janeiro, Brasil.

El primer fue el Seminario Latinoamericano y Caribeño sobre los servicios de bibliotecas para deficientes visuales en países en desarrollo y el segundo fue el Seminario sobre el Control Bibliográfico Universal.

Los dos superaron las expectativas y se verificó que la participación de los dirigentes de las Bibliotecas Nacionales de los países organizadores de los eventos fue muy importante.

Se quedó claro por la organización y recepción que tuvimos en Cuba por el grupo de bibliotecarios cubanos, que la Conferencia de la IFLA programada para realizarse en La Habana, en 1994, tendrá un gran éxito.

Tuvimos la oportunidad de recibir en Brasil la visita del Sr. Winston Roberts, coordinador de las Actividades Profesionales de la IFLA, en la Oficina Regional para América Latina y el Caribe/IFLA en São Paulo, Brasil. Realizamos también una reunión en el Centro Cultural São Paulo con los principales conductores de la área de Biblioteconomía y Documentación, donde el Sr. Roberts tuvo oportunidad de discursar sobre las actividades de la IFLA, como asociarse y usufructuar de sus beneficios. El mismo tipo de reunión fue organizada por el presidente de la Federación Brasileña de Asociaciones de Bibliotecarios — FEBAB, en Rio de Janeiro, en

la Universidad Federal de Rio de Janeiro, un día antes del inicio del Seminario de UBC. Siempre es importante la venida de los miembros del Executive Board de la IFLA a la Región.

Fue también importante la reunión que la Gerente de la Oficina tuvo con la Sñra. Virginia Betancourt, en Caracas, en Venezuela, donde cambiamos ideas sobre las actividades de la Oficina y la participación más pro-activa de los conductores de la área de Biblioteconomía y Documentación de la Región en el SC de IFLA/LAC. La Sñra. Virginia nos presentó al Sr. Isidro Fernandez-Aball, representante de la UNESCO para América Latina y Caribe, que presentó los programas de la Región.

Nosotros también tuvimos permiso de la UNESCO para traducir para el Portugués y Español el Guía para Administración de Asociaciones Profesionales en las áreas de archivo, bibliotecas e servicios de información. Con relación a la traducción para el Español este asunto será altercado en la Reunión del SC/IFLA/LAC en Barcelona. En relación al Portugués aún no firmamos el Contrato, porque estamos negociando la reducción del número de copias necesarias.

Para el Pre-Seminario sobre "Bibliotecas Escolares", en Barcelona, fueron elegidos por el Comité Profesional los siguientes profesionales: Graça Maria Fragoso (Brasil), Carlos A. Gordoba (Argentina), Paola Violeta Faundez Garcia (Chile), Mary Luz Isaza (Colombia), Mercedes Alfonso Chomat (Cuba) e Beatrice L. Anderson (Jamaica).

El tema del próximo Pré-Seminario Oficial de la 60ª Conferencia General de la IFLA, Habana, Cuba, será "Bibliotecas y el Desarrollo Social".

Esperamos que la participación de profesionales de América Latina y Caribe en la Conferencia de la IFLA, en Barcelona, sea grande y que los mismos participen de las Reuniones de la IFLA/LAC.

NOTICIAS - IFLA Y SUS SECCIONES

Conferencias

•1993: 22-28 Agosto, Barcelona, España. Tema: "La biblioteca universal: bibliotecas como centros para la total disponibilidad de información". Tasa de inscripción hasta el 1 de Mayo, 35.000 pesetas; después, 40.000. Informaciones: IFLA 93 Organizing Committee Office (Esther Omella) - Egipciques 15, 08001, Barcelona, España. Tel. 34-(9)3-4432286, Fax 34-(9)3-4433462. E-Mail IFLA@bicat.csic.es. Telex: 99560DCCSI-E.

Otros eventos como: reuniones de un o de medio día, encuentros satélites han sido también programados, entre ellos:

•Curso de Bibliotecología Jurídica Internacional: España, Europa y América Latina. Sistemas legales regionales y su literatura, del 17 al 21 Agosto. Información con: Sra. Parra, Universitat Pompeu Fabra, Marc Aureli, 22-36, 08006 Barcelona, FAX: 34 3 484 98 08, e-mail: Viudes@upf.es.

•Segunda Conferencia Mundial "Educación continuada para las profesiones de biblioteca y ciencia de información", una pre-conferencia. Información con: Blanche Wools, coordinator, IFLA/CPERT CPE 2nd World Confe-

rence, University of Pittsburgh, School of Library and Information Science, Pittsburgh, PA 15260, USA, Fax: 412-624 5231.

•Pre-Conferencia sobre bibliotecas escolares, del 16 a 20 de Agosto, parcialmente financiada por Unesco y destinada a bibliotecarios de países en desarrollo.

II Reunión Satélite IFLA - Sistemas Automatizados de Acceso a fondos documentales en múltiples lenguas y alfabetos, 18 y 19 de agosto, Madrid. Organizador: Jaime Brull, c/o Delibros, S.A., Goya 115, 28009, Madrid, FAX: 3091188.

•El tema de la Sesión de IFLA/LAC será: "Bibliotecas sin fronteras" con las siguientes ponencias: Testimonios, cinco siglos del libro en Iberoamérica, por Virginia Betancourt, Directora de la Biblioteca Nacional de Venezuela; Catálogo colectivo de fondos antiguos (siglo XV al XIX) de ABINIA; la experiencia de Chile como país coordinador"; por Ursula Schadlich, Coordinadora de la Biblioteca Nacional de Chile; Catálogo colectivo de fondos antiguos (siglos XV a XIX) de ABINIA: teoría y resultados, el disco compacto, por Carmen Lacambra, directora de la Biblioteca Nacional de España.

•1994: 21-28 Agosto, La Habana, Cuba. Tema: "Bibliotecas y desarrollo social". Informaciones: Comité Organizador IFLA 94 - Asociación Cubana de Bibliotecarios, Biblioteca Nacional José Martí, Plaza de la Revolución, La Habana, Cuba. Hagamos un esfuerzo para participar de la primera conferencia de IFLA en nuestra Región.

•1995: 20-26 Agosto, Estambul, Turquía. Tema: "Bibliotecas del futuro"

•1996: 3era semana, Beijing, China

•REUNIONES

•Reunión del Comité Permanente de la Sección de Actividades Regionales de LA IFLA LAC, La Habana, 20-22 Febrero, 1993, con la presencia de todos los miembros con excepción de Vere Achong. Birgitta Bergdahl, coordinadora del programa ALP participó de la reunión y contribuyó mucho para su éxito; con su apoyo, muchos asuntos de la agenda fueron resueltos satisfactoriamente.

Una agenda extensa trató entre otros de la sesión de "Contributed papers", en Barcelona. Fueron presentados siete trabajos y seleccionados dos para el envío a la Oficina Central de IFLA, en Haya, quien hará la selección final.

Los trabajos seleccionados pela Sección fueron "Nuevas tecnologías en bibliotecas y servicios de información en América Latina y el Caribe", por Claudette Freitas, de Antigua y "Tecnología de emociones, por Graça Fragoso, de Brasil. El Centro de Investigaciones Bibliotecológicas, UNAM, se ofreció para publicar los siete trabajos enviados al concurso. La ponencia seleccionada por el Comité Profesional de la IFLA fue de la Sra Claudette Freitas, del Caribe.

Birgitta Bergdahl presentó un informe sobre la situación del programa ALP y los proyectos (unos aprobados y otros nuevos) para su discusión.

El programa final de la reunión profesional de la Sección, en Barcelona fue discutido (el programa se encuentra arriba) se decidió que sería necesario hacer la divulgación de esa reunión para que el público que asista sea mayor.

Los nombres de los candidatos para participar de la Pre Sesión sobre Bibliotecas Escolares, en Barcelona fueron examinados y aprobados.

Se trató también de la presencia de IFLA en la Región. Los miembros son: 3 asociaciones regionales, 14 asociaciones nacionales, 45 instituciones y 8 personas.

El Seminario sobre servicios para los deficientes visuales fué evaluado y aprobado con mucho entusiasmo por los miembros del CP. El boletín "NOTICIAS" fué discutido y no le fueron hechas sugerencias, pero se propuso una revisión en sus dos idiomas.

La elección de miembros para el CP fué uno de los puntos discutidos pués se retiran los miembros May B. Negrão, Miriam Mejía y Rosa Maria Fernandez de Zamorra, que, excepcionalmente fueron elegidas por dos años y reelegidas por dos más, y no cuatro y más cuatro de acuerdo con el estatuto de IFLA. El aumento, de uno a dos miembros representativos de cada una de las subregiones será benéfico para el desarrollo de los trabajos del CP pués más países estarán representados en la Sección. Se enfatizó la necesidad de la presencia de profesionales de LAC en las secciones de IFLA, por lo menos como miembros corresponsales.

La minuta de esa larga reunión con todos sus detalles será enviada a los miembros de la Sección tan pronto sea recibida de la Secretaría IFLA/LAC.

•Seminario de la IFLA sobre el Control Bibliográfico Universal, Rio de Janeiro, Brasil, del 23 al 26 de Marzo, 1993.

El Seminario fué patrocinado por la División de Control Bibliográfico (DCB) de IFLA con el apoyo de la Biblioteca Nacional, Brasil que tuvo, a su vez, el apoyo de varias instituciones y organizaciones locales. El Comité Permanente (CP) y la Oficina Regional IFLA/LAC, y la División de Actividades Regionales de IFLA seleccionaron los participantes regionales. La DCB invitó a los especialistas europeos y norteamericanos. El mayor apoyo financiero fué a través de una beca de la National Commission of Library and Information Science, Estados Unidos.

El Seminario tuvo 150 participantes de diez países de la Región (Antillas Holandesas, Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México, Perú, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela). Los representantes de Cuba y El Salvador no pudieron venir a la última hora debido a problemas personales.

RESOLUCIONES DEL SEMINARIO DE IFLA SOBRE CONTROL BIBLIOGRAFICO CONSIDERANDO QUE:

— representantes, seleccionados por la Oficina Regional y el CP IFLA/LAC de Antillas Holandesas, Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México, Perú Puerto Rico, Uruguay, Venezuela se encontraron en Río de Janeiro para compartir experiencias y conocimientos en Control Bibliográfico Universal en el Primer Seminario sobre Control Bibliográfico Universal, Marzo, 1993;

— la Biblioteca Nacional de Brasil y la Fundação Getulio Vargas recibieron los representantes y nueve especialistas internacionales en control bibliográfico, que no pertenecían a la Región;

— la Oficina Regional de IFLA/LAC (Elisabet M.R. Carvalho y Ivone Talamo, con el apoyo de Isabel Franca y Winston Roberts) coordinaron el planeamiento logístico del encuentro;

— la Biblioteca Nacional de Brasil, especialmente Beatriz Helena de Costa Nunez y Liana Amadeo, se encargaron de los servicios de registro, visitas informativas a la Biblioteca Nacional, un local espléndido para la sesión de apertura y recepción de apertura, como también del apoyo diario a los participantes;

— la Fundação Getulio Vargas apoyó fuertemente a los organizadores y cedió el segundo, tercer y cuarto días de la conferencia;

— James Armstrong, director de la Oficina de la Biblioteca del Congreso, y su personal (staff) convidó a los participantes para una recepción en su biblioteca donde fueron recibidos por el Consul General Americano, Don Bramante;

— los representantes de ocho países de LAC compartieron informaciones sobre control bibliográfico universal de sus países en reuniones formales;

— miembros del Comité Ejecutivo de la DCB/IFLA (Françoise Bourdon, Ross Bourne, Donna Duncan, Nancy John and Dorothy McGarry) presentaron diversas actividades de IFLA hacia el control bibliográfico universal en sesiones formales e informales;

— John Byrum, Tom Delsey, Alan Hopkinson y Winston Roberts enriquecieron considerablemente el conocimiento acumulado sobre las actividades de IFLA hacia el control bibliográfico universal;

— la National Commission on Library and Information Science (EUA) proveyó la mayor parte de los recursos financieros para el Seminario, y

— más de una decena de otras agencias en Brasil, Canadá, Francia, Alemania, Holanda, Inglaterra y Estados Unidos de América contribuyeron financieramente para la realización del Seminario,

SE RESOLVIO QUE:

— la DCB/IFLA siga e intensifique sus esfuerzos para aumentar el conocimiento sobre los proyectos y actividades de IFLA en la Región y su participación en las actividades de la División;

— la DCB/IFLA se esfuerce para mejorar y aumentar la disponibilidad de los padrones y de las publicaciones de IFLA, en la Región;

— la DCB/IFLA envíe copias de los Newsletters de sus secciones para los participantes del Seminario y que los mismos compartan los Newsletters en sus países;

— los participantes de LAC continúen compartiendo, entre ellos y con IFLA, informaciones sobre el control bibliográfico universal de la Región;

— bibliotecarios latinoamericanos y caribeños se presenten como voluntarios para volverse miembros corresponsales de los comités permanentes seccionales de la DCB/IFLA y que los mismos se empeñen en obtener fondos para que participen de las reuniones de IFLA y se vuelvan miembros votantes de los comités permanentes de IFLA;

— los delegados de LAC compartan largamente las informaciones sobre el seminario en la Región;

— los participantes del Seminario endosen el informe de Eduardo Villanueva, relator del Seminario;

Y ADEMAS SEA RESUELTO QUE:

— la DCB/IFLA tenga una oficina de medio día para seguimiento de la reunión de IFLA en La Habana para evaluar progresos y desarrollar nuevas estrategias.

26 de Marzo de 1993, Rio de Janeiro

La Oficina Regional agradece a Nancy John, Coordinadora de la División de Control Bibliográfico de IFLA por sus esfuerzos hacia la realización de este seminario y por enviarnos su informe sobre el mismo. Su informe en su totalidad así como los trabajos presentados en el Seminario están a la disposición de los interesados en la Oficina Regional.

•ELLECCIONES

•Junta Directiva de IFLA — Blanca Hodge, directora, Phillipsburg Jubilee Library, St. Martn, N.A., fué indicada por el Comité Permanente IFLA/LAC para presentarse a una de las tres posiciones abiertas en el comité mayor de IFLA. Las elecciones se realizarán en la Conferencia de Barcelona.

ALP NOTICIAS

•Seminario Latinoamericano y Caribeño sobre los servicios de bibliotecas para deficientes visuales en países en desarrollo, de 13 a 20 de febrero, 1993, La Habana, Cuba.

El Seminario se tornó una realidad a través de un proyecto enviado por la Asociación Cubana de Bibliotecarios (ASCUBI) al Programa ALP (Progreso de la bibliotecología en el Tercer Mundo) de la IFLA, que juntamente con la Sección de Bibliotecas para Ciegos de IFLA (SBC) patrocinaron el evento proviendo los recursos necesarios para su realización.

La coordinadora del comité organizador del evento fué Marta Terry, directora de la Biblioteca Nacional José Martí que representó el Comité Ejecutivo de IFLA. La Asociación Nacional de Ciegos de Cuba participó del comité organizador local.

El Seminario fué organizado por la ASCUBI y tuvo el apoyo de la Sección de América Latina y Caribe de IFLA y la colaboración de la Sección de Bibliotecas para Ciegos de IFLA; casi todos sus miembros participaron del Seminario sea como conferencistas o componentes de las mesas de las sesiones. El Comité Permanente de esta sección (SBC) realizó su reunión técnico administrativa en el fin de semana que antecedió al evento. La presencia de especialistas de los países desarrollados que conocieron una realidad latinoamericana fué altamente benéfica teniendo los mismos demostrado un gran interés por el problema del deficiente visual en nuestra Región. Uno de los miembros de la SBC pertenece a la Organización de Ciegos de España (ONCE), institución que se viene destacando como una gran financiadora de equipos, entrenamiento y producción de material impreso o hablado. Los proyectos deben ser enviados a la ONCE a través de la Unión Latinoamericana de Ciegos (ULAC), cuya oficina está en Uruguay.

El Seminario constó de ponencias de especialistas europeos y por el presidente de la SBC/IFLA, sr. Hiroshi Ka-

wamura, de la Universidad de Tokio; se presentó la situación de los servicios de los 14 países representados en la reunión; y se efectuaron visitas a servicios (escuelas, centros de entrenamiento y bibliotecas) en Habana, Bejucal y Cienfuegos.

Hay grandes diferencias entre los países. Cuba adopta soluciones simples y eficaces y la atención al deficiente en las bibliotecas públicas de la red de ese país es encarado con la seriedad que el problema merece. Uruguay y Argentina disponen de servicios más estructurados que otros países que están iniciando sus actividades. De un modo general, se notó que en un mismo país, como Brasil, donde hay algunos servicios bien estructurados, no existe un órgano coordinador que posibilite el intercambio de recursos y el aprovechamiento de las oportunidades existentes. Otros países, como Chile y Colombia están en fase de iniciación de los servicios.

Una de las más grandes preocupaciones en este momento es la producción de libros infantiles (con el uso de colores para niños con algún residuo visual) que pueden ser distribuidos a los países de habla española través de esfuerzos cooperativos; los Ministerios de Educación de algunos países se vienen preocupando de esta producción través de sus programas de apoyo al libro y la lectura. Hay varias revistas publicadas en español, lo que en gran parte las personas presentes desconocían. Las tendencias manifestadas durante el evento fueron: la utilización de los sistemas de bibliotecas públicas; el apoyo del voluntariado; la adopción de la tecnología cuando es posible y la continuidad de los procesos manuales para la producción de libros; el uso del libro hablado principalmente para literatura y noticiario (el libro en Braille aún es muy solicitado en especial para textos escolares); la necesidad de campañas para estimular el uso del Braille; y sobre todo la creatividad para la buena atención del deficiente visual.

Las siguientes fueron las recomendaciones del encuentro:

1. Que se establezca un grupo de trabajo entre IFLA/SBC/LAC y la ULAC con representantes de todos los países de la región para coordinar los servicios bibliotecarios y para su divulgación.
2. Que IFLA estimule a las Escuelas de Bibliotecarios para que incluyan en sus programas de formación básica y continuada los servicios para discapacitados visuales.
3. Que las Bibliotecas nacionales de América Latina y el Caribe, y sus organizaciones cooperativas, apoyen los servicios bibliotecarios para ciegos y que incluyan en sus bibliografías nacionales los formatos especiales.
4. La Sección de Bibliotecas para Ciegos de IFLA se propone organizar una reunión de expertos y seminario de seguimiento conjuntamente con la Conferencia de IFLA en La Habana 1994, con el apoyo de IFLA, LAC y ALP.

Miriam Mejía, de Colombia, María Elena Zapata, de Venezuela, May Brooking Negrão y Teresa Naveillan, de Chile, miembros del Comité Permanente de la Sección de América Latina y el Caribe de IFLA, representaron la Sección en la organización general del Seminario. May Negrão y Teresa Naveillan, profesionales que ya tenían alguna experiencia con bibliotecas para deficientes visuales, participaron del Seminario y de la elaboración de las recomendaciones.

Los bibliotecarios de Cuba, la Asociación Nacional de Ciegos y en especial los empleados de la Biblioteca Na-

cional merecen los agradecimientos de los participantes por el esfuerzo de entregar una organización perfecta. Los trabajos presentados se encuentran en el Clearing House de la Oficina Regional de IFLA para América Latina y Caribe.

Informe presentado por May Brooking Negrão.

•Proyecto Creación de una Asociación de Escuelas de Bibliotecología para el Cono Sur - Informe de la Primera Reunión, Montevideo, 22-24 de marzo de 1993)

De acuerdo con lo propuesto en el Proyecto de Creación de una Asociación de Escuelas de Bibliotecología del Cono Sur (Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay) aprobado por IFLA en noviembre de 1991 y atento a lo establecido en el punto 7.1 de dicho documento, se reunen en la sede de la Escuela Universitaria de Bibliotecología en la ciudad de Montevideo, Uruguay, representantes de los países antes mencionados, los días 22, 23 y 24 de marzo de 1993.

En esta primera Reunión los representantes de cada una de las instituciones participantes trabajaron en el siguiente orden del día:

A) Elaboración del Estatuto que regirá la Asociación, sobre un documento base redactado por Uruguay. El proyecto de Estatuto aprobado en la Reunión se someterá a consideración de las autoridades universitarias respectivas de cada país participante (3a. etapa del proyecto) para ser aprobado en la Reunión Constitutiva a realizarse en Montevideo (4a. etapa).

B) Planificación de acciones a corto plazo: se establecieron lineamientos generales para que cada país pueda iniciar tareas específicas que apunten al cumplimiento de los objetivos previstos. Se detallan a continuación las acciones a seguir a corto plazo.

1. Redacción de una gacetilla informativa para que cada uno de los directores la difunda en instituciones del área del país respectivo.

2. Cada Director deberá, en el plazo de 45 días, remitir a la Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines (EUBCA) de Montevideo la documentación referida a convenios previamente suscritos entre las universidades involucradas, con el propósito de definir el marco legal.

3. Los Directores de Uruguay, Paraguay y Argentina enviarán la información sobre las publicaciones de su cuerpo docente, con un breve resumen, de los últimos 10 años, a la Escuela de Bibliotecología del Instituto Profesional de Santiago para que ésta elabore una base de datos que permita centralizar la información y publicar un boletín bibliográfico.

4. Intercambio de datos del cuerpo docente de las Escuelas de bibliotecología: Títulos, Grado Académico, Materias que imparte, Antigüedad en la docencia, Dirección institucional y dirección particular, para elaborar un directorio regional. Centralización: Universidad de Buenos Aires (UBA)

5. Gestiones de la EUBCA con organismos internacionales tendientes a traer un experto que dicte un curso itinerante para los profesores de bibliotecología del Cono Sur.

6. Los Directores enviarán la información sobre las investigaciones bibliotecológicas que se desarrollen en sus

respectivas Universidades, a la Escuela de Bibliotecología de la Facultad Politécnica de la Universidad Nacional de Asunción para elaborar una base de datos.

Los delegados de las Escuelas de Bibliotecología que participaron en esta primera Reunión concordaron destacar la relevancia que tuvo ésta al haber dado oportunidad para desarrollar un ámbito de intercambio entre instituciones que -aunque distante geográficamente- viven experiencias similares en lo relacionado con la formación de los profesionales Bibliotecólogos.

Del intercambio y examen conjunto de conceptualizaciones y experiencias surge la necesidad de crear espacios que permitan aunar esfuerzos para lograr la inserción e integración de estos profesionales en el Cono Sur.

Los delegados participantes, cumplidas estas etapas del proyecto (1a. y 2a.) destacaron la necesidad de dar continuidad a este Proyecto "Asociación de Escuelas de Bibliotecología del Cono Sur" en los plazos acordados para la implementación de la próxima etapa (punto 7.4 del Plan de Trabajo).

Por lo expuesto, se previó fijar oportunamente una fecha de reunión de los próximos meses de agosto o setiembre.

Firmado por: Lic. María Teresa Castilla, directora EUBCA, Lic. María Cristina Pére, Lic. Gloria A. Gasperini. Montevideo, 13 de abril de 1993.

•El punto focal internacional de ALP en la Biblioteca de la Universidad de Uppsala, Suecia, está con una nueva bibliotecóloga, Birgitta Mossadek, que trabajará "part time" con una base de datos de información en la oficina y con el Programa de Publicaciones de ALP. Una secretaria administrativa, Gunilla Natvig, inició sus trabajos en el 17 de Mayo y será la responsable por las tareas administrativas. Gunilla es fluente en portugués, con conocimientos de español.

NOTICIAS DE AFILIADOS DE IFLA Y DE ASOCIACIONES DE LA REGION

•ACURIL

Su conferencia Anual se realiza en Barbados, del 23 al 29 de Mayo, 1993. El tema es: Horizontes de la información para el Caribe: sistemas y servicios.

Acuril tiene 119 miembros institucionales, 71 personales y 14 organizaciones en 31 países. Su presidente es Esahak Mohammed, de Trinidad.

•ARGENTINA

•La Feria Internacional del Libro de Buenos Aires se desarrollará desde el 14 de abril al 3 de mayo de 1993. En esta oportunidad, ABGRA (Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina) realizará el XXVIII Congreso de Bibliotecarios de Argentina, los días 14, 15 y 16 de abril.

El Centro de Arquitectura Escolar organizó el 1er Congreso Internacional de Arquitectura Educativa, Bibliotecaria, Centros de Información y Documentación del 19 al 23 de abril de 1993. El tema del Congreso es Perspectivas para el Siglo XXI.

•Stella Maris Fernandes, directora del Centro de Investigaciones Bibliotecológicas, Universidad de Buenos Aires publicó el libro "Técnicas del trabajo intelectual", un manual completo sobre la metodología de la investigación y sobre el trabajo intelectual, donde los siguientes asuntos fueran tratados: aprendizaje, memoria, lectura, comunicación escrita y oral, documentación, normalización, programas y sistemas internacionales de información e investigación.

•BRASIL

•FEBAB está promoviendo bajo la organización de uno de sus miembros, Asociación de Bibliotecarios de Minas Gerais, el **BIBLOS 2000***, o sea el **II CLABD, Congreso Latinoamericano de Biblioteconomía y Documentación**, el XVII Congreso Brasileño, el II Encuentro de Bibliotecarios de Habla Portuguesa, el I Encuentro Latinoamericano de Enseñanza de Biblioteconomía y el Seminario Alegria de Leer, SAL, del 12 al 18 de Abril de 1994. El tema de BIBLOS es "Transferencia de información en las lindes del año 2000", con los subtemas: información para ciencia, tecnología y negocios; redes y sistemas de información; industria y mercado de la información; derecho a la información y a la lectura: construcción de la ciudadanía. Los trabajos pueden ser escritos en Portugués, Español o Inglés y deben ser enviados hasta el 10 de Septiembre de 1993 para la: Comisso Técnica do BIBLOS 2000 - a/c Escola de Biblioteconomia da UFMG, Caixa Postal 1906 - 30161, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil.

FEBAB invita a los bibliotecarios de la Región para este importante evento que se realizará en el interior de Brasil, en Belo Horizonte, cerca de una de las más hermosas ciudades coloniales del país, Ouro Preto, patrimonio cultural de la UNESCO. La tasa de inscripción es US\$ 40.00 hasta 10.08.1993 para miembros de asociaciones, US\$ 60.00 para non miembros; del 11.8 al 3.2.94, US\$ 60.00 y 80.00; después del 4.2.94, US\$ 80.00 y 100.00, respectivamente. Estudiantes pagan US\$ 40.00 en 1993 y US\$ 50.00 en 1994.

•La Biblioteca Sergio Milliet del Centro Cultural São Paulo publicó una Bibliografía de Blues y Jazz así como una lista de los discos(records) de su colección.

•La Associação Brasileira do Ensino de Biblioteconomia e Documentação, ABEBD, publicó el "Cadastro de Docentes Brasileiros de Biblioteconomia" con datos sobre las escuelas de biblioteconomía y sus profesores. El Presidente de ABEBD es José Augusto Chaves Guimarães, UNESP - Depto. de Biblioteconomia e Documentação - Av. Hygino Muzzi Filho, 737, Marília, S.Paulo, 17.500 - Brasil. FAX (0144) 224797

•DEDALUS, el banco de datos bibliográficos de la Universidad de So Paulo (catálogo en línea de las bibliotecas de la Universidad), contiene informaciones bibliográficas de las colecciones de las bibliotecas (libros, revistas técnicas y científicas), así como registros de la producción intelectual generada por la Universidad, o sea, trabajos publicados y tesis. El acceso puede ser hecho por terminales de las bibliotecas, en los departamentos y por las micro computadoras personales de los docentes, conectadas a la Universidad. Hay un terminal especial "24 horas". DEDALUS puede ser utilizado via la red INTERNET, código:

TELNET bee08.cce.usp.br LOGIN: DEDALUS.
Informaciones sobre el sistema: Departamento Técnico do SIBI-Av. Prof. Luciano Gualberto, Trav.J, 374-1º andar, 05508-900, S.Paulo, SP. Teléfono: 8133222, ramal 4194/4195/4197, FAX (011) 8152142

•CHILE

•La Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos publicó el libro "Guía bibliográfica básica para biblioteca escolar", bajo la coordinación de Teresa Naveillán Fernández, Coordinadora Nacional de Bibliotecas Públicas y miembro del SC de IFLA/LAC.

•ECUADOR

•Se realizó en Guayaquil, del 23 al 25 de Noviembre, con sede en la Universidad de Cuenca, el Primer Encuentro de la Red de Bibliotecas Universitarias de la República del Ecuador. Las resoluciones formuladas tratan, entre otras, de la distribución de tareas entre las universidades teniendo como consecuencia el control bibliográfico de varios tipos de materiales.

Nuestros agradecimientos a Lic. Letty Váscones T., de la Universidad de Guayaquil, Coordinadora del Proyecto Red de Bibliotecas Universitarias, por habernos enviado tan importante noticia. Congratulaciones a los profesionales de Ecuador por la iniciativa.

•MEXICO

El Comité de Biblioteca de la Cámara de Diputados, incluye en su Plan de Trabajo, la realización del PRIMER ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS, cuya celebración está proyectada para los días 20, 21, 22 y 23 de Octubre de 1993, señalándose como sede la Ciudad de Mexico. El Presidente del Comité Organizador es el Dip.Dr. Francisco J. Paoli Bolio - Palacio Legislativo, San Lazaro - Edificio "B" - Planta Baja, Ciudad de Mexico, Mexico.

NOTICIAS GENERALES DE INTERES PARA LA REGION

•Proyecto Red de Redes - América Latina

A través de este proyecto, IDRC, International Development Research Centre, Canada, está apoyando la integración de las redes de información de América Latina. Son 19 instituciones coordinadoras de redes que incluyen temas como educación, ciencias de la salud, ingeniería sanitaria, ciencias sociales, planificación y administración pública, demografía, informaciones agro-pastoriles, etc.

El proyecto está organizado en cinco módulos: Animación, coordinación y evaluación del proyecto, a cargo de ALL-DE; Capacitación y gestión de la información, a cargo de CLADES; Mercadeo de la información, a cargo de CIDE/REDUC; Comunicación de bases de datos computarizadas, a cargo de IBASE; Nuevas tecnologías/CD-ROM, a cargo de BIREME, permitiendo a las redes participantes una integración vertical y horizontal de sus actividades y facilitando a los usuarios finales el acceso integrado a estas informaciones basados en modernas tecnologías de comunicación y distribución de datos.

•Primer Conferencia Internacional sobre Literatura Gris, a realizarse en Amsterdam, Holanda, Diciembre 13-15. Correspondencia para: TransAtlantic Information Consultancy and Translation Bureau - Koninginnewed 2011, 1075 CR Amsterdam, The Netherlands. Fax: 31 0 20 6711818.

•SALALM XXXVIII. El Seminario sobre Aquisición de Materiales Latinoamericanos para Bibliotecas se realizará en Guadalajara, Mexico, del 15 al 20 de Mayo, coordinado por Sheil A. Milan, Gerchell Library 322 - University of Nevada - Reno, NV 89557-004, U.S.A. El tema es: El efecto de la ciencia y la tecnología en las comunidades humanas y en el medio ambiente de América Latina y el Caribe.

•Cuadernos de Nutrición. Publicado em Mexico, subscripción anual US\$ 45.00 (seis números por año). Apartado Postal M-8585, México 060002, D.F.

•La Special Library Association, EUA, anuncia el evento: SLA's State-of-the-art Institute - focusing on information in South and Central America, Noviembre del 8 al 9, 1993, en Washington, D.C. Contacto: Kathy Warye, Assistant Executive Director, Professional Growth, 1700 Eighteenth St. NW - Washington, D.C. 20009-2508 - Estados Unidos

•INFORMATICA 94 - Congreso Internacional de Informática y Cultura a realizarse en Havana, Cuba, del 21 al 26 de Febrero 1994. Persona encargada: Lic. Rafael de la Osa Diaz, Ministerio de la Cultura - Calle 4 e/11 - Vedado, La Habana, Cuba. Fax: 3099222.

•Noticias de UNESCO

El PGI tiene una Oficina en America Latina y Caribe, cuyo Consejero Regional es el Sr. Isidro Fernández-Aballí.

Dirección: PGI/UNESCO, Qta. UNESCO, 7a. Avenida entre 7ma y 8va transversal de Altamira. Apartado Postal 68394, Caracas 1062A, Venezuela. FAX: 582 2620428

PUBLICACIONES RECIBIDAS/ PUBLICATIONS RECEIVED

ACCADEMIE e Biblioteche d'Italia, 60 (2), 1992.

CARTA informativa/Newsletter. ACURIL, 21 (48/49), 1992/1993.

IFLA. Brief guide to the preparation and presentation of IFLA conference papers. IFLA, 1993. (PB Guidelines for Officers: 1).

IFLA J., 19 (1), 1993.

Este número incluye un artículo de M. Keylard "Implementación del CD-ROM en los países en desarrollo: impacto y posibles escollos"/It carries an interesting article by M. Keylard on "CD-ROM implementation in developing countries".

IFLA Regional Section for Africa. Newsletter, 6, December, 1992.

IFLA Regional Section for Asia and Oceania. Newsletter, 4 (2), 1992.

IFLA RT of National Centres for Libr. Serv. ROTNAC, 2, 1992.

IFLA Science & Technology Library Section, Newsletter, March, 1993.

IFLA Section of Biolog. and Medical Sc. Libr., 13 (4), 1992.

Comunica la realización del Congreso Internacional de Bibliotecas Médicas en Washington, 1995. Son 4 las becas de un máximo de US\$ 1.000,00 para que bibliotecarios médicos participen el evento/It announces the International Congress on Medical Librarianship to be held in Washington, 1995. There are four fellowships worth a maximum of US\$ 1.000,00 for medical librarians to attend the meeting. — 14 (1), 1993.

IFLA Section of Children's Lib., 41, Dec., 1992.

Describe dos experimentos de selección de libros para la biblioteca de los niños/It describes two experiences of children's selection of books.

IFLA Section of Libraries for the Blind. Newsletter, November, 1992.

IFLA Section of Libr. Services for Multicult. Popul. Newsletter, 3 Fall, 1992.

La Sección terá una sesión sobre "Servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales en países de habla española", en la Conferencia de Barcelona. Maria Elena Zapata presentará una ponencia sobre los servicios fronterizos para poblaciones indígenas en la región amazónica/This Section has decided to present a session on "Library services to multicultural populations in Spanish speaking countries", at the Conference in Barcelona. Maria Elena Zapata has agreed to present a paper on services by board to indigeneous peoples in the Amazon basin.

Para presentar trabajos, contacto:/To present a paper at this session contact: Charles Townley, Dean, University Library, New Mexico State University, Box 30006/Dept.3475, Las Cruces, New Mexico, 8803-0006, U.S.A.

IFLA Section on Acquisition and Exchange, 7, Winter, 1993.

IFLA Section of National Libraries, 2, Dec.1992.

IFLA Section of Univers. Libr. Gen. Res. Libr. Newsletter, 22, August 1992.

Presenta dos trabajos interesantes sobre la función de la biblioteca universitaria y servicios de información en una biblioteca universitaria (el siglo 21 será distinto o igual?)/It carries two interesting short articles on the changing role of the university library and information services in a university library (will the 21st century bring us anything different or will it be more of the same?).

IFLA Section of Parliamentary Libraries. Newsletter, 12 (1), 1992.

Comunica la realización de una pre-conferencia en San Jose, Costa Rica/It announces a pre-conference meeting in San Jose, Costa Rica on "A survey of parliamentary librarianship in Latin America and the Caribbean".

IFLA Section on Bibliography. Newsletter, December, 1992.

IFLA Section on Serial Publications. Newsletter, 24, Dec.1992.

IFLA Section on Statistics, August, 1992.

INFORMATION World Review, 76, Dec.1992.

INFORMATIVO Tecnológico., 32, Jul./Dic. 1992.

INFOLAC. Boletín trimestral. 5 (3/4), 1992.

Publica "Un nuevo modelo de acceso al conocimiento", por Michel Cartier, de la Universidad de Quebec en Montreal, Canadá.

INTAMEL Metro International Assoc. of Metropolitan City Libr., 3, November, 1992.

Su nuevo presidente es:/Its new president is: Edwin S. Holmgren, The New York Public Library, 455 Fith Ave., N.Y., N.Y. 10016, USA

INTERNATIONAL Catalog and Bibliogr. Control, 21 (4), 1992.

INTERNATIONAL Preservation News, 5, 1992.

IT REVIEW. IFLA Section on Inf. Technol. Newsletter, 21, October, 1992.

RT on Research on Reading. Newsletter, 8, Dec.1992.

SSID Social Sc. Inf. and Doc. Liaison Bull., 12 (1), 1992.

UAP Newsletter, 17, Oct., 1992.

UDT Newsletter, 20, 1992.

Hay un artículo sobre/It carries an article on Integrated document delivery systems, part III of Standards and technologies for electronic document delivery.

UNESCO. UNAL INFO, 1, Oct., 1992.

Comunica que ya hay 70 miembros de la UNESCO Network of Associated Libraries (Bolivia, Brasil, Costa Rica, Cuba, Mexico, Venezuela son los países de nuestra región con bibliotecas que pertenecen a la red)/It announces that there are 70 members in the network (Bolivia, Brazil, Costa Rica, Cuba, Mexico and Venezuela have already libraries in the Network).

UPDATE. Continuing Profession Education RT. Newsletter, Feb., 1993.

PUBLICACIONES DE IFLA/IFLA PUBLICATIONS

A LA RECHERCHE de la mémoire. Le patrimoine culturel. Actes du colloque organisé par la Section des Bibliothèques d'Art de l'IFLA, Paris, 16-19 aout 1989. Edité par Huguette Rouit et Jean-Marcel Humbert. Munchen, Saur, c1992. (IFLA Publications: 62)

El libro se divide en las siguientes partes:/The book is divided in the following subjects: patrimoine; archives; art religieux; mode; videodisque; nouvelles technologies et bibliothèques d'art: aspects techniques et juridiques.

Contiene también una lista de las organizaciones que tratan de la preservación del patrimonio cultural. Elsa Barberena de Mexico fué la única representante de nuestra región en la reunión/It carries a list of organizations concerned with the preservation of the cultural patrimony. Elsa Barberena, de Mexico was the only professional from the Region who attended the meeting.

MANAGING the preservation of serial literature: an international symposium. Conference held at the Library of Congress, Washington, D.C., May, 22-24, 1989, sponsored by IFLA and the Library of Congress. Edited by Merrily A. Smith. Munchen, Saur, 1992. (IFLA Publications: 57)

La Conferencia trató de los siguientes asuntos/ The following subjects were treated in the meeting: preservation decision-making in serials management; preservation in original format; preservation in secondary format; information needs for managing serials preservation; regional, national, and international serials bibliographic programs; current status and future plans; cooperative serials preservation: imperatives and strategies.

Esther Caldas Bertoletti, de Brazil, presentó / from Brazil, presented the paper "Bibliographic references on periodicals; Latin America"

INFORMES PROFESIONALES DE IFLA/PROFESSIONAL REPORTS

PESTELL, Robert. Lineamientos sobre bibliotecas móviles. La Haya, IFLA Headquarters, 1991. (Informes profesionales de IFLA: 30)

TODAS LAS PUBLICACIONES ESTAN EN DISPONIBILIDAD EN EL CLEARING HOUSE/ALL PAPERS LISTED ABOVE ARE AVAILABLE AT THE REGIONAL OFFICE CLEARING HOUSE.

PATROCINADO POR LA IMESP

La Oficina Regional para América Latina y el Caribe expresa sus sinceros agradecimientos a Imprensa Oficial do Estado S.A. IMESP por soportar todo los costos de la composición e impresión de esa NOTICIAS.

EL NOTICIAS es publicado dos veces al año, en junio y Diciembre por la Oficina Regional para la América Latina y El Caribe. Es la principal herramienta de comunicación de los miembros de la IFLA en la región.

Por favor compartan sus ideas y experiencias enviandonos contribuciones y sugerencias que permitan el mejoramiento del NOTICIAS.

Comité de Redacción: Elisabet Maria Ramos de Carvalho

Ivone Tálamo

May Brooking Negrão

Secretaría: Ivone Tálamo

Revisión del Inglés: Blanca Hodge

Revisión del Español: Tereza Naveillan